DURANGO
Udala • Ayuntamiento

BARNE MIGRAZIOAK ETA EUREN EKARPEN EKONOMIKO, SOZIAL ETA KULTURALA AZTERTZEKO IKERKETA-BEKA. OINARRI ARAUTZAILEAK

Sarrera

Giza migrazioak aldaketa sozialeko faktore garrantzitsuak dira bizitzako esparru askotan; izan ere, harrerako gizarteetan aldaketa demografikoak, ekonomikoak, politikoak eta kulturalak eragiten dituzte migratzaileek.

Historian zehar beti gertatu izan den fenomenoa da migrazio mugimenduena. Askotariko faktoreen eraginez, poblazioek leku batetik bestera mugitu behar izan dute aukera berrien bila.

Amerikako konkistaren, industria-iraultzaren eta garraiobide berriak garatu izanaren eraginez, hainbat hamarkadatan mugimendu migratorio handiak izan ziren, eta jende askok jo zuen lur berrietara, mundu berriak eskaintzen zituen aukera berriak erakarrita eta bizitza baldintza hobeak aurkitzeko asmoz.

Testuinguru horretan, Euskal Herritik ere jende askok emigratu zuen XIX.mende amaierara arte. Berton baliabide eskasia zegoenez, herritar askok emigratzeko aukerari heldu zioten.

Industria iraultzak aldatu egin zituen Euskadiko migrazio-joerak. 1880tik aurrera kanpotarrentzako leku erakargarria bihurtu zen, eta jende asko etorri zen, batez ere, Gipuzkoan eta Bizkaian izan zen industria-garapenak eta hazkunde ekonomikoak erakarrita.

BASES REGULADORAS DE LA BECA DE INVESTIGACIÓN PARA EL ESTUDIO DE LAS MIGRACIONES INTERNAS Y SU APORTACIÓN ECONÓMICA, SOCIAL y CULTURAL

Introducción

Las migraciones humanas constituyen un importante factor de cambio social en los diferentes órdenes de la vida, introduciendo transformaciones a nivel demográfico, económico, político o cultural en las sociedades receptoras.

Los movimientos migratorios han sido una constante a lo largo de la historia, propiciados todos ellos por múltiples factores que han hecho que la población tuviera que desplazarse de unas áreas a otras en busca de nuevas oportunidades.

El descubrimiento de América, la revolución industrial y el desarrollo de nuevos medios de transporte impulsaron, durante décadas, nuevos movimientos migratorios, atraídos por las nuevas oportunidades que ofrecía el nuevo mundo y por la necesidad de asentarse en nuevas zonas en las que encontrar una mejora de las condiciones de vida.

En este contexto de emigración es donde se sitúa el País Vasco hasta finales del siglo XIX, al caracterizarse por ser un territorio con escasos recursos que inducía a su población a emigrar.

La revolución industrial supuso un cambio en las tendencias migratorias en Euskadi, constituyéndose, a partir de 1880, en un foco de atracción de población foránea atraída por el desarrollo industrial y por el crecimiento económico, principalmente, de Gipuzkoa y Bizkaia.

Espainiako probintzia eta erkidegoetatik zetorren joera-migratzaile hark 1950 eta 1970 hamarkaden artean jo zuen gailurra. XIX.mende amaierakoa baino askoz handiagoa izan zen bigarren fluxu migratzaile hura, eta Euskal Herri osoan ikaragarri hazi zen demografia. Hori dela eta, bertako egitura sozial, kultural, politiko eta ekonomikoa aldatu egin zen.

Durangon ere asko hazi zen biztanleria garai hartan: 1950ean 9.000 biztanle zituen herriak, eta 1979an, berriz, 27.000 baino gehiago. Hazkunde hori, batez ere, Galiziatik, Extremaduratik, Gaztela eta Leonetik eta Andaluziatik etorritako migratzaileen ondorioz gertatu zen. Migrazio-fluxu hark eragin handia izan zuen herrian: besteak beste, gaztetu egin zen Durangoko biztanleria, jaiotza-tasa handitu zen, biztanleria-aktiboa ere bai, eta herriko biziberritze ekonomikoaz gain, kultur-adierazpen berriak ere agertu ziren herrian.

1. artikulua. Xedea

Deialdi honen helburua ikus-entzunezko dokumentu bat ekoiztea da, estatuko beste autonomia erkidego batzuetatik Euskal Herrira, eta, zehazki, Durangora etorritako pertsonen bizipenetatik abiatuta, euren etorrerak herrian izan zuen eragin ekonomiko, sozial eta kulturala ikertu eta aztertzeko. Horrez gain, dokumentalaren helburua garai hartako migrazio-prozesua aztertzen laguntzea da, haren kausak identifikatu eta deskribatzea, eta baita harrera momentuko testuinguruaren ezaugarriak eta etorri ziren pertsonen integrazio-estrategiak ere bai.

Esta tendencia migratoria procedente de provincias y comunidades españolas culmina entre las décadas de 1950 y 1970, con un segundo flujo migratorio, mucho mayor que el que se produjo a finales del S.XIX, y que generó un incremento demográfico espectacular en el conjunto del País Vasco, transformando su estructura social, cultural, política y económica.

Durango experimentó en ese mismo periodo un fuerte crecimiento poblacional, pasando de los 9.000 habitantes en 1950 a más de 27.000 en 1979, crecimiento que se produjo como consecuencia de los flujos migratorios procedentes de Galicia, Extremadura, Castilla y León, y Andalucía, fundamentalmente. Este flujo migratorio tuvo múltiples manifestaciones en lo local, repercutiendo en el rejuvenecimiento de la población duranguesa, en el ascenso de la natalidad, en el incremento de la población activa, en la revitalización económica del municipio o en la aparición de nuevas manifestaciones culturales.

Artículo 1. Objeto

El objeto de la presente convocatoria es la producción de un documento audiovisual que explore y analice las aportaciones que las personas que llegaron al País Vasco, concretamente a Durango, procedentes de otras comunidades autónomas del Estado, hicieron en el ámbito económico, social y cultural del municipio, a través de las historias de vida de sus protagonistas. Asimismo, se pretende que el documental contribuya a analizar estos procesos migratorios, identifique y describa sus causas, las características del contexto de acogida así como las estrategias de integración utilizadas por las personas que llegaron.

El documento audiovisual pretende ser un trabajo de investigación en el ámbito

Ikus-entzunezko lana migrazioei buruzko ikerketa-lan bat izango da, eta beste erkidego batzuetatik etorritako pertsonen bizitzako hainbat alderdi erakutsiko ditu. Dokumentalak, berez, harrerako gizartean migratzaile haiek egindako ekarpen positiboen aitortza ere izan gura du.

Ikerketa-lanak Espainiako estatuko probintzia eta eskualdeetatik etorritako migrazio mugimenduen informazioa eskaini beharko du, eta migratzaile haien etorrerak herriko transformazio demografikoan izan zuen inpaktua islatu beharko du, baita gizartean, kulturan eta ekonomian izan zuen eragina ere.

Horrez gain, dokumentalak protagonisten bizipenak jaso eta aztertu beharko ditu, eurek berton integratu eta egokitzeko erabilitako estrategiak, migrazio-prozesuaz egiten duten balorazioa, eta baita bigarren belaunaldien gizarte-mugikortasuna ere.

Lan horren emaitza euskarazko ikus-entzunezko lan bat izango da (gaztelaniaz azpititulatua), eta aintzat hartu beharko dira lanaren hartzaile izango diren interes-talde guztiak.

Lanaren emaitza dibulgatzeko eta zabaltzeko planaren proposamen bat aurkeztu beharko da.

2. artikulua. Eskatzaileak

Bekaren onuraduna pertsona fisiko bat izango da.

Beka lortzen duen pertsonak ikerketa talde batekin egiten badu, bekaren onuraduna ikerketa-lanaren zuzendaria edo arduraduna izango da.

3. artikulua. Eskatzaileek bete beharreko baldintzak.

Ikerketa-beka lortu ahal izateko, baldintza hauek bete beharko dira:

de las migraciones que muestre las diferentes facetas de la vida de las personas que vinieron de otras comunidades y suponga, en sí mismo, un reconocimiento de las contribuciones positivas que hicieron en la sociedad de acogida.

El trabajo de investigación deberá ofrecer información sobre los movimientos migratorios procedentes de provincias y regiones del estado español y reflejar su impacto en la transformación demográfica del municipio así como sus efectos sobre la realidad social, cultural y económica.

Asimismo, el trabajo deberá recoger y analizar las vivencias de sus protagonistas, las estrategias de integración y adaptación utilizadas, la valoración que hacen de su proceso migratorio, así como la movilidad social de las segundas generaciones.

El resultado de dicho trabajo se materializará de forma audiovisual en euskera (subtitulado en castellano), teniendo en cuenta a todos los grupos de interés a los que va dirigido.

Se deberá presentar una propuesta del plan de divulgación y transferencia del resultado del trabajo.

Artículo 2. Personas solicitantes.

La persona beneficiaria de la beca será una persona física.

En el supuesto de que la persona beneficiaria de la beca desarrolle la investigación con un equipo de personas, la beneficiaria será el director o directora responsable del trabajo de investigación.

Artículo 3. Requisitos de las personas solicitantes.

Para optar a la beca de investigación, será necesario cumplir además los siguientes requisitos:

a) Kazetzaritzako edo Ikus-entzunezko Komunikazioko gradua edo lizentziatura izatea, azken 6 urteetan ateratakoa, edo karrerako azken ikasturtean egotea.

   Atzerrian edo estatutik kanpoko ikastetxe espainiarretan lortutako tituluak balioztatuta edo aitortuta egon beharko dira eskaera aurkezten den momentuan.

b) Euskararen ezagutza egiaztatzeko EGA edo baliokidea den egiaztagiri bat izatea.
c) Dirulaguntzak edo laguntza publikoak jasotzea eragozten dion zigorrik jaso ez izana -ez penalak ez administratiboak-.
d) Dirulaguntzak edo diru publikoak lortzeko gaitasuna kentzen dion legezko debekurik ez izatea, sexu bereizkeriagatiko debekuak berariaz aipatuta.
e) Beka hauen onuradun izateko legez ezarrita dauden betebeharrak betetzea (azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorra, 13. artikulua; eta haren erreglamendua arautzeko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuko 18., 19. eta 22. artikuluak).

a) Estar en posesión de una titulación de Grado o Licenciatura en Periodismo o Comunicación Audiovisual obtenido en los últimos 6 años o estar cursando el último año de carrera.

   Los títulos obtenidos en el extranjero o centros españoles no estatales deberán estar convalidados o reconocidos en el momento de presentación de la solicitud.

b) Estar en posesión del certificado lingüístico en euskera EGA o equivalente.
c) No haber recibido ninguna sanción, penal o administrativa, que le imposibilite obtener subvenciones o ayudas públicas.
d) No estar incursa en ninguna prohibición legal que la inhabilite para obtener subvenciones o ayudas públicas, con mención expresa a las que se hayan producido por discriminación de sexo.
e) Cumplir con los requisitos establecidos por el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y artículos 18, 19 y 22 del Real decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba su Reglamento, para ser beneficiaria de estas becas.

4. artikulua. Eskatzaileak bete beharreko baldintza batzuk egiaztatzea.

Eskarietan barneratuko da beka eskatzen duenak berariaz emango diola baimena kudeaketa-organoari bestelako datuak edo dokumentuak eskuratzeko edo egiaztatzeko aukera izan dezan, hargatik eragotzi barik administrazio publikoaren egiaztatzeko, kontrolerako eta ikuskaritzarako gaitasunak.

Artículo 4. Acreditación de determinados requisitos de la persona solicitante.

Las solicitudes incluirán la posibilidad de que la persona solicitante de la beca consienta expresamente que el resto de los datos o documentos sean obtenidos o verificados por el órgano gestor, sin perjuicio de las facultades de comprobación, control e inspección que tiene atribuida la Administración Pública.

Eskabidean jasotako erantzukizunpeko adierazpen baten bidez, honako betebehar hauek ziurtatuko dira -Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren aldaketa aplikatuz-:

a) Edukiz antzerakoa edo berdina den beka bateko onuraduna ez izatea.
b) Eskatzailea ez egotea zigortuta administrazio- edo zigor-arloan laguntza edo dirulaguntza publikoak lortzeko aukera galtzearekin, ezta horretarako ezgaitzen duen legezko debekuren baten eraginpean ere.
c) Horrez gain, eskatzaileak adieraziko du eskaeran jasotako datuak eta dokumentazioa egiazkoak direla eta bete egiten duela laguntza hauen onuradun izateko indarrean dagoen araudiak ezartzen dituen baldintzak.

Laguntzaren onuradunak, bekaren ebazpena baino lehen, aipatutako baldintzak egiaztatuko ditu. Horretarako, dagozkion egiaztagiriak aurkeztuko ditu edo kudeaketa-organoari baimena emango dio hark zuzenean egiaztatu ditzan.

5. artikulua. Gutxieneko kaudimen profesional eta teknikoa.

Beka lortu gura duten eskatzaileek, eskaera-orriarekin batera, honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dituzte:

a) Ikasketen espedientea, xehetua eta osoa. Ikasketen egiaztagiria, ikasgai guztien kalifikazio eta deialdien informazioarekin (Kazetaritzako edo Ikus-entzunezko

En aplicación de la modificación del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, mediante una declaración responsable, incluida en la solicitud, se acreditarán, las siguientes obligaciones:

a) No ser beneficiario/a de beca de igual o similar contenido.
b) No hallarse la persona solicitante sancionada administrativa o penalmente con la perdida de la posibilidad de obtención de ayudas o subvenciones públicas o no estar incursas en alguna prohibición legal que inhabilite para ello.
c) Asimismo, la persona manifiesta que son ciertos los datos contenidos en la solicitud y documentación que le acompaña y que cumple con los requisitos establecidos en la normativa vigente para ser beneficiarios de estas ayudas.

La persona beneficiaria de la ayuda, antes de que se resuelva su concesión, acreditará los requisitos anteriores, bien aportando la certificación correspondiente, bien prestando consentimiento para que el órgano gestor lo verifique directamente.

Artículo 5. Solvencia profesional y técnica mínima.

Las personas solicitantes que deseen optar a la concesión de la beca deberán presentar junto con la solicitud, la siguiente documentación:

a) Expediente académico detallado y completo. Certificación académica personal con indicación de las calificaciones y

Komunikazioko titulu konpultsatuaren kopia).

b) Curriculum vitae-a, eta bertan honako alderdi hauek jaso beharko ditu:

1. Formazio akademikoa, eta honako gai hauen inguruko ikastaroen berariazko aipamena: zinema dokumentala, ikerketa-kazetaritza, datu-kazetaritza, eta demografia, biztanleria edo migrazioen inguruko azterketak.
2. Kazetari, erredaktore edo gidoilari lanetan izandako esperientzia.

convocatorias de todas las asignaturas. (Copia compulsada de la Titulación académica en Periodismo o Comunicación Audiovisual).

b) Curriculum vitae expresivo de:

1. Formación académica con indicación expresa de cursos recibidos o impartidos en materia de cine documental, periodismo de investigación, periodismo de datos, análisis demográfico, población y/o migraciones.
2. Experiencia profesional como periodista, redactor o guionista.

6. artikulua. Eskariak aurkeztea

Eskariak aurkezteko hilabeteko epea egongo da, ebazpen hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean kontatzen hasita.

Eskaria egiten dutenek, eskarera-orria bera eta harekin aurkeztutako dokumentuak euskaraz edo gaztelaniaz aurkeztu ahalko dituzte, eurek erabakitzen duten moduan.

Eskariak leku hauetan aurkeztu ahalko dira:

a) Aurrez aurre Herritarren Arreta Zerbitzuan – HAZ (Barrenkale 17 – Durango).
Aurrez hitzordua hartu behar da: 639 58 00 23

b) Administrazio publikoetako erregistro-lekuetan, 39/2015 Legearen 16.4. artikuluak zehaztutakoetan (urriaren 1eko 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena). Horrela, posta-bulegoetan aurkeztutako eskaerak Durangoko Udalera bideratuko dira.

Artículo 6. Presentación de las solicitudes

El plazo de presentación de las solicitudes será de un mes a partir del día siguiente de la publicación de la presentes Resolución en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Las personas solicitantes podrán presentar la solicitud, junto con la documentación que se acompañe, en euskera o castellano, a su elección.

Las solicitudes se podrán presentar en cualquiera de los siguientes lugares:

a) Presencialmente en el Servicio de Atención a la Ciudadanía –SAC (Barrenkale, 17 - Durango).

Cita previa: 639 58 00 23

b) En los registros de las Administraciones Publicas señaladas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Publicas. Las instancias presentadas en las Oficinas de Correos, se dirigirán al Ayuntamiento de Durango, en sobre abierto para ser fechadas y selladas por el funcionario o

Gutun-azal ireki baten aurkeztu beharko dira, Correoseko funtzionarioak data jarri eta zigilatu ditzan, eskabideak aurkezteko epearen barruan egiaztatu aurretik. Hori egitea beharrezkoa izango da instantziak posta-bulegoan entregatu ziren eguna hartzeko Udaleko Erregistroan sartu ziren datatzat.

Aurkeztu beharreko agiriak:

a) Ikerketa-bekarako eskaera-orria, behar bezala beteta.
b) Titulu akademikoaren kopia konpultsatua.
c) Euskararen ezagutza egiaztatzeko EGA edo baliokidea den egiaztagiria.
d) Ikasketen espedientea, xehetasunekin eta osoa.
e) Eskatzailearen curriculum vitaea, bekaren deialdian argitaratutako eredu ofiziala jarraituta.
f) Curriculum vitaean jasotako merituak egiaztatzeko agiriak.
g) Egin asmo den proiektua, honako azalpen hauekin:
    - Helburuak.
    - Materialak, baliabideak eta metodologia.
    - Egingo diren lanen kronograma.
    - Ikerlarnaren emaitza partzialak eta amaierako emaitzak dibulgatzeko eta zabaltzeko plana.
    - Aurreikusitako emaitzak.
h) Eskatzailearen banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen agiria.
i) Dagokion erakundeko Ogasunak igorritako egiaztagiria, eskatzaileak zerga-betebeharrak egunean dauzkala egiaztatzen duena.
j) Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiak igorritako egiaztagiria, eskatzaileak Gizarte Segurantzarekin dituen betebeharrak egunean dauzkala egiaztatzen duena, baldin eta

funcionaria de Correos antes de ser certificadas dentro del plazo de presentación de instancias. Solo en este caso se entenderá que las instancias han tenido entrada en el Registro del Ayuntamiento en la fecha en que fueron entregadas en la Oficina de Correos.

Documentación a presentar:

a) Solicitud de la beca de investigación debidamente cumplimentada.
b) Copia compulsada del título académico.
c) Certificado lingüístico en euskera EGA o equivalente.
d) Expediente académico detallado y completo.
e) Curriculum vitae de la persona solicitante conforme al modelo oficial publicado en la convocatoria de beca.
f) Documentos acreditativos de los méritos que alegase en el curriculum vitae.
g) Proyecto que se va a desarrollar, explicando lo siguiente:
    - Objetivos.
    - Materiales, recursos y metodología.
    - Cronograma de los trabajos a realizar.
    - Plan de divulgación y transferencia de resultados parciales y finales.
    - Resultados previstos.
h) Documento justificativo de la titularidad de la cuenta bancaria de la persona solicitante.
i) Certificación acreditativa emitida por la Hacienda competente de que la persona solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones tributarias.
j) Certificación acreditativa emitida por la Tesorería General de la Seguridad Social de que la persona solicitante se encuentra

bekaren eskabidean ez badio udalari baimena eman hori egiaztatzeko.

k) Aitorpenen eta baimenen agiria, behar bezala beteta eta sinatuta, bekaren eskabide-orriaren I. eta II. eranskinen arabera.

al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social en el caso de no haber dado en la solicitud de beca autorización al Ayuntamiento para su comprobación.

k) Documento de declaraciones y autorizaciones debidamente cumplimentado y firmado, según anexo I y II del impreso de solicitud de la beca.

7. artikulua. Bekaren ezaugarriak

a. Kazetaritza-ikerlana egiteko gehienez 9 hilabeteko epea egongo da, beka eman izanaren jakinarazpena jasotzen den unetik hasita.
b. Bekaren zenbatekoa 12.000 euro gordinekoa izango da, eta beka jasotzen duen pertsonari dagozkion gizarte- eta zerga-atxikipenen mende egongo da, indarrean dauden arauetan ezarritakoaren arabera. Zenbateko hori 51-2314-48101 partidaren kargura dago.

c. Bateraezina da beka hau jasotzea eta helburu bererako instituzioetatik jaso daitekeen beste edozein laguntza jasotzea -gogoeta pertsonalekin lotutakoak izan ezik-, eta bateraezina izango da, baita ere, norberaren edo besteren konturako lan ordaindua egitea.

d. Beka lortzeak eta haren onuradun izateak ez du sortzen kontratuzko harremanik ez estatutu-arlokorik Durangoko Udalarekin.
e. Bekaren onuradunak erantzukizun zibileko eta istripuetarako poliza bat sinatu beharko du.
f. Ikerketa-lanak originala izan behar du, eta ezin izango da lehenago argitaratutakoa izan.

Artículo 7. Característica de la beca.

a. El trabajo de investigación periodística deberá realizarse en el plazo máximo de 9 meses desde la notificación de su concesión.
b. La dotación económica de la beca será de 12.000 euros brutos, y estará sujeto a las retenciones sociales y tributarias que a la persona perceptora de la beca corresponden abonar en los términos que fijen las normas en vigor. Esta cantidad está a cargo de la partida número 51-2314-48101.
c. El disfrute de la beca es incompatible con la percepción de cualquier otra ayuda de carácter institucional para el mismo objeto, excluyendo las vinculadas a consideraciones personales, y con la realización de trabajo remunerado por cuenta propia o ajena.
d. La concesión y disfrute de la beca no establece relación contractual o estatutaria alguna con el Ayuntamiento de Durango.
e. La persona beneficiaria de la beca deberá proceder a suscribir una póliza de responsabilidad civil y accidente.
f. El trabajo de investigación deberá ser original y no debe haberse publicado antes.

Deialdi hau Durangoko Udalak 2020ko abenduaren 22ko osoko bilkuran onartutako 2021eko diru-laguntzen plan estrategikoan dago jasota.

La presente convocatoria está recogida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2021 aprobado en pleno por el Ayuntamiento de Durango el 22 de diciembre de 2020.

8. artikulua: Hautagaien hautaketa

Hautaketarako epaimahaia honako hauek osatuko dute:

a) Presidentea: Alkatea edo hark ordezkari izendatutako pertsona.
b) Bokalak: Herrigintza batzordeko presidentea...
c) Idazkaria: Durangoko Udaleko immigrazio teknikaria.
d) Proiektuaren alorrean esperientzia zabala duten 2 pertsona kualifikatu.

Horrez gain, epaimahaiak bekaren arloan aditu diren pertsonen laguntza eta aholkularitza eskatu ahalko du, halakorik egitea beharrezkotzat joz gero.

Eskatzaileek aurkeztutako agiriak aztertu eta gero, epaimahaiko kideek informazio osagarria eskatu ahal izango dute, eta eskatzaileak deitu ahalko dituzte euren proiektuaren defentsa egin dezaten.

Artículo 8. Selección de candidaturas

El Tribunal de Selección estará compuesto por:

a) Presidente: La Alcalde o persona en la que delegue.
b) Vocales: Presidente de la Comisión de Ciudadanía,...
c) Secretaria: Técnica de Inmigración del Ayuntamiento de Durango.
d) 2 personas cualificadas y con amplia experiencia en el ámbito del proyecto.

Además, el Tribunal tiene la facultad de solicitar la colaboración y asesoramiento de personas expertas en el ámbito al que se refiere la beca, siempre que lo considere oportuno.

Tras el análisis de la documentación presentada por las personas solicitantes, el jurado podrá requerir información complementaria o convocar a algunas de las personas solicitantes para la defensa de su proyecto.

Balorazio-irizpideak

Gehienez 52 puntu lortu ahalko dira, eta honako alderdi hauek hartuko dira kontuan:

a) Eskatzaileen espediente akademikoa. Gehienez 5 puntu. Honela baloratuko dira espedienteak:
   - Ohorezko matrikula: 4 puntu
   - Bikain: 3 puntu
   - Oso ongi: 2 puntu
   - Gainditua: puntu 1

b) Formazio akademikoa, eta beraraiaz adieraztea ikastarorik jaso edo eman bada gai hauen inguruan:

Criterios de valoración:

La puntuación máxima será de 52 puntos, valorándose los siguientes:

a) Expediente académico de las personas solicitantes. Máximo 5 puntos, que se valoraran de la siguiente manera:
   - Matrícula de honor: 4 puntos
   - Sobresaliente: 3 puntos
   - Notable: 2 puntos
   - Aprobado: 1 punto.

b) Formación académica con indicación expresa de cursos recibidos o impartidos en materia

zinema dokumentala, ikerketa-kazetaritza, datu-kazetaritza, azterketa demografikoa, biztanleria eta/edo migrazioak. Gehienez 6 puntu.

- Doktore gradua: 5 puntu.
- Doktoretza-programak: 3 puntu.
- Unibertsitateko berezko titulazioak (masterra, aditu titulua, espezializazio-ikastaroak): 2 puntu.
- Ikastaro, mintegi eta jardunaldiak: 0,02 puntu jasotako 10 orduko.

c) Kazetari, erredaktore edo gidoilari lanetan izandako esperientzia. Gehienez 8 puntu. Proiektua aurrera eramateko eskatzaileak izan dezakeen gaitasuna eta egokitasuna baloratuko da, kontuan hartuta antzerako ezaugarriak dituzten proiektuetan izandako esperientzia.

d) Kazetaritza-dokumentalaren proiektua (Proiektuaren bideragarritasuna eta proposatutako helburura egokitzea): 33 puntu.
Honako atal hauek baloratuko dira: lan-plangintza, kronogramaren egokitasuna, proposatutako ikerketa-teknikak eta ikerketa-proiektuaren helburua lortzeko izango duten eragina, proiektua dibulgatzeko eta zabaltzeko plangintza. Bideragarritasuna ebaluatzeko proiektua garatzeko behar diren baliabideen eskuragarritasuna baloratuko da.

Atal honetako puntuen banaketa era proportzionalean egingo da aipatutako arlo guztietan. Hauexek izango dira egoeraren araberako kalifikazioak:

en materia de cine documental, periodismo de investigación, periodismo de datos, análisis demográfico, población y/o migraciones.
Máximo 6 puntos.

- Grado de doctor: 5 puntos
- Programas de doctorado: 3 puntos
- Titulaciones propias universitarias (master, experto, cursos de especialización): 2 puntos
- Cursos, seminarios, jornadas: 0,02 puntos cada 10 horas recibidas.

c) Experiencia profesional como periodista, redactor o guionista. Máximo 8 puntos.
Se valorará la competencia y la adecuación de la persona para llevar a cabo el proyecto, teniendo en cuanta su experiencia en proyectos de similares características.

d) Proyecto de documental periodístico (Viabilidad del proyecto y adecuación del proyecto al objetivo propuesto): 33 puntos
Se valorará el plan de trabajo, la adecuación del cronograma, las técnicas de investigación propuestas y la contribución de las mismas para alcanzar el objetivo del proyecto de investigación así como el plan de divulgación y transferencia del proyecto. Se valorará su viabilidad a través de la disponibilidad de recursos adecuados para su desarrollo.

La distribución de la puntuación en relación con este apartado se hará de manera proporcional en todos los aspectos de valoración

- Oso ona: gaia lantzeko azterketa xehetu bat egiten bada eta proposatzen diren jarduera-neurriak egokiak, zehatzak ondo definituak eta/edo berritzaileak badira (puntuazio maximoa).

- Ona: gaia lantzeko proposamena xehetua bada eta proposatutako jarduera-neurri batzuk zehatzak eta/edo berritzaileak badira (puntuazio maximoaren % 75).

- Hala-holakoa: proiektuaren azaleko azterketa bat egitera mugatzen bada, eta/edo jarduerarako ekarpen urriak eta/edo zehaztasun gutxikoak egiten baditu (puntuazio maximoraren % 50).
- Txarra: kontratuaren xedea definitzen duen agiri teknikoan eskatutako gutxienekoaren gainetik oso hobekuntza gutxi badago (puntuazio maximoaren % 25).
- Oso txarra: baloratu beharreko alderdi bakar bat ere ez bada hobetzen dokumentazio teknikoan eskatutako gutxienekoen gainetik (puntuazioa: zero).

Eskaintza teknikoarekin lortu daitekeen puntuazioaren erdia lortzen ez duten eskaintzak -hau da, 26 puntu lortzen ez dituztenak- ez dira aintzat hartuko, eta lehiaketatik kanpo geratuko dira.

enunciados, atribuyéndole la calificación de:

- Muy buena: cuando se realice un estudio detallado del aspecto en cuestión y se propongan medidas de actuación adecuadas, precisas, bien definidas y/o innovadoras (puntuación máxima).
- Buena: cuando el estudio y propuesta en relación con el elemento a valorar sea detallado, y se propongan algunas medidas de actuación precisas y/o innovadoras (75% de la puntuación máxima).
- Regular: cuando se limite a un somero estudio del proyecto y/o se realicen aportaciones de actuación escasas y/o poco precisas (50% de la puntuación máxima).
- Mala: cuando se mejoren muy escasamente los aspectos a valorar por encima de los mínimos exigidos en la documentación técnica que defina el objeto del contrato (25% de la puntuación máxima)
- Muy mala: cuando no se mejoren ninguno de los aspectos a valorar por encima de los mínimos exigidos en la documentación técnica que defina el objeto del contrato (Cero puntuación).

Aquellas ofertas que no obtengan el 50% de la puntuación total de la oferta técnica, esto es, aquellas que no obtengan 26 puntos, no se tendrán en consideración, quedando inmediatamente excluidas del concurso.

Puntuazioa:

Eskatzaileek lortutako puntuazioa epaimahaiko kide bakoitzak emandako puntuazioaren batazbestekoa izango da.

Puntu gehien lortzen duen eskatzaileari emango zaio beka. Pertsona horrek bekari uko egingo balio, puntuazioz hurrengo gelditu den eskatzaileari emango litzaioke.

Berdinketarik balego, zozketa bidez erabakiko litzateke ordena.

Epaimahaiak aurkeztutako proiektuen kalitatea esperotakoa baino txikiagoa dela ikusiz gero, beka eman barik utzi ahal izango du.

Bekaren onuradunak beka onartu duela ulertuko da, baldin eta kontsezioa jakinarazi eta 10 eguneko epean idatziz espresuki uko egiten ez badio.

9. artikulua. Onuradunaren betebeharrak.

Bekaren onuradunak azaroaren 17ko Dirulaguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 14.artikuluan ezarritako betebeharrak bete beharko ditu, eta oinarrizkoak izango dira hauek:

a. Egindako lanaren inguruan hilero txosten bat aurkeztea.
b. Emaitza partzialen berri ematea eta txostena aurkeztea beka lortu eta 6 hilabetera, Hautaketa Epaimahaiari ordura arte egindako lanaren emaitza erakusteko.
c. Aurreikusitako planaren garapenean gorabeheraren bat edo aldaketaren bat badago, haren berri ematea.
d. Beka eman eta 8 hilabetera ikus-entzunezko lana aurkeztea.
e. Ikerketa-lana amaitutakoan, bekaren onuradunak proiektua aurkeztuko du jendaurrean.

Puntuación:

La puntuación lograda por cada solicitante será la media de puntos adjudicados por cada miembro del jurado.

Se le otorgará la beca a la persona solicitante que obtenga mayor puntuación. En caso de que renunciara, la beca será propuesta a la siguiente persona que haya obtenido mayor puntuación.

En el caso de empate, el orden se establecerá por sorteo.

El jurado podrá proponer declarar desierta la beca, si considerase que la calidad de los proyectos presentados no fuera la esperada.

Se entenderá que la persona beneficiaria acepta la beca, si en el plazo de 10 días a partir de la notificación de la concesión no hace una renuncia expresa por escrito.

Artículo 9. Obligaciones de la persona beneficiaria.

La persona beneficiaria de la beca deberá cumplir con las obligaciones establecidas en el artículo 14 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y de manera esencial:

a. Presentar un informe mensual sobre la labor realizada.
b. Presentar un descargo e informe con los resultados parciales a los 6 meses de la concesión de la beca que refleje el desarrollo del trabajo de investigación al Tribunal de Selección.
c. Comunicar cualquier incidencia o cambio en el desarrollo del plan previsto.
d. Presentar el documento audiovisual transcurrido los 8 meses de la concesión de la beca.
e. Finalizado el trabajo de investigación, la persona beneficiaria de la beca realizará

f. Bekaren onuradunak ikus-entzunezko lana aurkezteko epea betetzen ez badu eta ez badu epe hori ez betetzeko arrazoiketa nahikorik ematen, oinarri hauetako 12.artikuluan jasotako zigorrak aplikatuko dira.

10. artikulua. Beka ordaintzea.

Beka era honetan ordainduko da:

a) Zenbateko osoaren % 20, beka ematen den unean.
b) Zenbateko osoaren % 40, beka eman eta 6 hilabetera txostena aurkezten denean.
c) Beste % 40a bekaren amaieran, ikus-entzunezko lana aurkeztu eta epaimahaiak hura onartu eta gero.

11. artikulua. Bateraezintasuna

Beka hau bateraezina izango da Estatuko edo Europar Batasuneko administrazioetatik edo erakunde publiko edo pribatuetatik edo nazioarteko erakundeetatik jasotako helburu bereko beste dirulaguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, hargatik eragotzi gabe diru-laguntza edo laguntza horien araudiek ezarritakoa.

12. artikulua. Itzulketak eta zigorrak

Beka jasotzen duenak borondatez jasotako dirua itzuliko balu azken memoria aurkezteko epea amaitu aurretik eta udalak aurretik eskatu barik, jasotako dirua itzuli beharko du, dagokion berandutze-interesa gehituta.

una presentación pública del resultado de dicho proyecto.

f. Si hubiera incumplimiento de plazo por parte de la persona beneficiaria en la presentación del documento audiovisual, sin justificación suficiente, se aplicarían las penalizaciones recogidas en el artículo 12 de las bases.

Artículo 10. Pago de la beca.

El pago de la beca se realizará de la siguiente manera:

a) El 20% de la cantidad total en el momento de su concesión.
b) El 40% de la cantidad total, en el momento de presentación del informe a los 6 meses desde la concesión de la beca.
c) El 40% restante, al finalizar la beca, tras la presentación del documento audiovisual y su aprobación por el tribunal.

Artículo 11. Incompatibilidad

Esta beca será incompatible con otras subvenciones, ayudas ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europeas o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

Artículo 12. Devoluciones y sanciones

En el caso de que la persona perceptora devuelva de forma voluntaria los importes percibidos, antes de la finalización del plazo de entrega de la memoria final y sin previo requerimiento del Ayuntamiento, deberá devolver el principal abonado más el correspondiente interés de demora.

El Ayuntamiento calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en

Berandutze-interesak kalkulatzeko, Udalak Dirulaguntzen Lege Orokorraren 38. artikuluan jasotakoa hartuko du aintzat.

el artículo 38 de la Ley General de Subvenciones.

Ikerlana ezingo balitz egin edo justifikatu, bekaren onuradunak jasotako laguntza itzuli beharko luke osorik, eta baita aplikatu beharreko berandutze-interesak ere (hala ezartzen du abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuak -1992ko otsailaren 7ko EHAA-, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorraren kargurako dirulaguntzen bermeen eta itzulketen araubide orokorra arautzen duenak).

En caso de que el estudio no se realizase o no se pudiera justificar, la persona beneficiaria estará obligada a devolver el importe íntegro de la ayuda concedida, más los intereses de demora que resultaren de aplicación, tal y como establece el Decreto 698/1991 de 17 de diciembre (BOPV de 7 de febrero de 1992) por el que se regula el régimen general de garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Horrez gain, aplikagarria izango da lege-arau hauetan ezarritakoa: Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen 53. artikulua (azaroaren 11ko 1/997 Legegintzaldiko Dekretuaren bidez onartutako testu bategina) eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikulua.

Asimismo será de aplicación lo establecido en los artículos 53 de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, Texto Refundido, aprobado por Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre (BOPV de 19 de enero de 1998), y en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

13. artikulua. Ikerlanaren jabetza.

Durangoko Udala izango da ikerlanaren jabea. Hori dela eta, udalak eskubidea izango du lana zati batean edo osorik erreproduzitzeko edo argitaratzeko egokitzat jotzen duenean, eta egilea edo egileak aipatu beharko ditu beti.

Artículo 13. Propiedad del trabajo de investigación.

El trabajo de investigación será propiedad del Ayuntamiento de Durango. El Ayuntamiento se reserva el derecho de reproducir o publicar parcialmente o en su totalidad el trabajo cuando lo considere oportuno, debiendo mencionar siempre a su autor o autores.